

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА 2

1. Цель освоения дисциплины

Ознакомление студентов с основными положениями стилистики и развитие умений и навыков стилистического анализа текстов разных функциональных стилей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка 2» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка 2» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Основы теории первого иностранного языка 1», «Основы языкознания», «Лингвистические основы перевода», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», «Практикум по речевому общению (второй иностранный язык)», «Практический курс перевода (второй иностранный язык)», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)», «Предпереводческий анализ», «Теория перевода».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Основы языкознания», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», «Практикум по речевому общению (второй иностранный язык)», «Практический курс перевода (второй иностранный язык)», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)», «Теория перевода», прохождения практики «Преддипломная практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);
- владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные понятия стилистики; основные направления развития современной отечественной и зарубежной стилистики;
- коммуникативно-стилистическую дифференциацию национального языка; основания классификации функциональных стилей;
- понятия «выдвижение», «норма», «нарушения нормы»;

- стилистическую дифференциацию английской лексики;
- понятия тропа, категории тропов;
- понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; типы авторских преобразований фразеологизмов; знать типы авторских преобразований фразеологизмов.
- понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; знать типы авторских преобразований фразеологизмов;
- фонетические средства художественной организации речи; способы создания графической образности;
- стилистические возможности частей речи;
- выразительные средства синтаксиса; стилистические приемы синтаксиса;
- основные категории текста;

уметь

- анализировать, сравнивать и критически оценивать определения, различные интерпретации того или иного лингвистического явления;
- определять различные функциональные стили и подстили;
- определять виды нарушения нормы на всех уровнях языка (фонетика, лексика/ семантика, грамматика, синтаксис); разграничивать индивидуальные и коллективные нарушения нормы;
- определять стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка;
- определять типы тропов в тексте и их роль в стилистическом толковании текста;
- определять типы преобразований фразеологических единиц в тексте и их стилистический эффект;
- определять фонетические средства художественной организации речи; анализировать способы создания графической образности и ее стилистическое использование;
- определять стилистические функции различных частей речи;
- определять стилистические приемы синтаксиса в тексте;
- проводить стилистический анализ текста согласно предлагаемой схеме;

владеть

- навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
- основными терминопонятиями функциональной стилистики;
- основными терминопонятиями стилистики, связанными с понятием нормы и ее нарушением;
- основными терминопонятиями, связанными со стилистически маркированной лексикой;
- основными терминопонятиями лексической стилистики; приемами стилистического анализа на уровне лексики;
- основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фразеологии;
- основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фонетики и графики;
- приемами стилистического анализа на уровне морфологии;
- основными терминопонятиями синтаксической стилистики и приемами стилистического анализа на уровне синтаксиса;
- приемами стилистического анализа текстов различных функциональных стилей.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 3,
 общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 36 ч., СРС – 36 ч.),
 распределение по семестрам – 6,
 форма и место отчётности – экзамен (6 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Стилистика как наука.

Предмет стилистики как науки. Предмет и задачи стилистики. Основные понятия стилистики. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.

Функциональные стили.

Коммуникативно-стилистическая дифференциация национального языка. Функциональный стиль как основная категория функциональной стилистики. Классификация функциональных стилей и виды стилистических значений

Языковые и стилистические нормы.

Понятие нормы. Нарушения нормы: индивидуальные, коллективные. Сознательное vs случайное нарушение нормы. Речевые ошибки.

Стилистически дифференцированная лексика.

Стратификация лексики в стилистическом аспекте. Компоненты лингвистического значения. Денотативное и коннотативное значения.

Лексические стилистические средства.

Тропы как изобразительно-выразительные средства. Категории тропов.

Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний.

Стилистические ресурсы фразеологии. Книжные и разговорные фразеологизмы. Экспрессивность фразеологических единиц.

Стилистические функции фонетики и графики.

Фонетические средства художественной организации речи. Взаимодействие звуковых и графических средств. Способы создания графической образности и ее стилистическое использование.

Морфологические стилистические средства.

Стилистические возможности частей речи. Морфологические стилистические средства

Синтаксические стилистические средства.

Выразительные средства синтаксиса. Стилистические приемы синтаксиса. Взаимодействие синтаксических структур в контексте.

Стилистический анализ текста.

Проблема дефиниции текста и содержания понятия «текст». Типология текстов. Смысловая и стилистическая интерпретация художественного текста

6. Разработчик

Волкова Яна Александровна, доктор филологических наук, профессор кафедры языкознания ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Коробкина Наталья Игоревна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания ФГБОУ ВО "ВГСПУ".